Alkari

Bedienungsanleitung
Instructions manual
Manuel d'utilisation
Gebruikshandleiding
Manual de usuario

ALK-HBH-500
ALK-HBH-900
ALK-HBH-1200

Hybrid Infrarot-Heizung
Hybrid Infrared Heater
Hybride Chauffage Infrarouge
Hybride Infrarood Verwarming
Híbrido Calefacción por Infrarrojos

Beste klant,

NL

We zijn blij dat u gekozen hebt voor de infrarood hybride verwarming van onze Hybride-serie.
Deze hybride verwarmer combineert twee verwarmingstechnologieën in één eenheid, de nieuwste infraroodtechnologie in combinatie met bewezen convectietechnologie.
Deze kan universeel worden gebruikt, bijvoorbeeld op uw favoriete plek, zoals de wintertuin of op kantoor en thuis.
Hybride serie betekent maximale efficiëntie met een laag energieverbruik.
Verder heeft deze serie een eenvoudige uitstraling maar een strak design.

Veiligheidsinstructies

Lees deze handleiding aandachtig en bewaar deze op een veilige plek voor iedereen.

Inhoud gebruikershandleiding:

a - Fundamentele veiligheidsinstructies
b - Accessoires
c - Installatie-instructies
d - Bediening (reinigen, onderhoud, service en reparatie)
e - Garantie.

Voordelen van hybride series:

1. Ingebouwde thermostaat
2. Modern en strak uiterlijk gemaakt van metaal
3. Functioneel ontwerp
4. Snelle en krachtig
5. Nieuwste infraroodtechnologie.

Technische gegevens

Type: Hybride Serie Voltage: 230V ~ 50 Hz
Straalhoek: ~ 170 °
Oppervlaktetemperatuur: ongeveer 50 ° tot 105 ° C
IP-beschermingsklasse: IP20
Oververhittingsbeveiliging: ja
Thermostaat: ja, 3 stappen

Model	Vermogen	Afmetingen in mm	Beveiliging oververhitting
ALK-HBH-500	500 Watt	600 x 600 x 40	Ja
ALK-HBH-900	900 Watt	600 x 1000 x 40	Ja
ALK-HBH-1200	1200 Watt	600 x 1400 x 40	Ja
ALK-HBV-900	900 Watt	1000 x 600 x 40	Ja
ALK-HBV-1200	1200 Watt	1400 x 600 x 40	Ja

Veiligheid:

NL

In het geval van oververhitting van de verwarming, zijn er veiligheidsschakelaars die het verwarmingselement uitschakelen als de interne temperatuur te hoog wordt.

Doel van toepassing en juist gebruik:

Alkari Hybride is ontworpen als wandverwarming en mag alleen aan de wand bevestigd worden. Met de meegeleverde voetjes kan u het toestel ook als mobiele verwarming gebruiken.
Alkari hybride verwarmingselementen zijn alleen bedoeld voor gebruik en installatie op binnenwanden. De installatie in vochtige ruimten moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf in overeenstemming met VDE voorschriften.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:

Hieronder vindt u een samenvatting van de belangrijkste veiligheidsinstructies om mogelijke gevaren, zoals letsel, brand of elektrische schokken, te voorkomen.

Lees ze aandachtig voordat u het apparaat in gebruik neemt.
Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Dek de verwarming nooit af met een deken of andere brandbare voorwerpen.
- De verwarming kan niet worden vastgelijmd of geverfd met kleverige materialen.
- De kachel is ontworpen voor wandmontage.
- Wees voorzichtig als u met water werkt. Verwarming mag niet in de buurt van zwembaden, badkuipen of douches geplaatst worden.
- Ze moeten op een manier worden geplaatst dat ze niet in badkuipen, douches, vloeistoffen of soortgelijke containers kunnen vallen.
- Raak de stekker nooit met natte handen aan en zorg ervoor dat de aansluiting schoon en stofvrij is.
- Houd altijd de stekker aan de onderkant vast om deze in te steken of te verwijderen.
- Trek nooit aan de kabel.
- Schakel het apparaat bij herpositionering, onderhoud of installatie altijd volledig uit en haal altijd de stekker uit het stopcontact.
- Controleer regelmatig het netsnoer en stopcontact om te zien of het in goede staat verkeert.
- Let op mogelijke schade aan de verwarming.
- Als het apparaat is gevallen of is beschadigd, moet u het apparaat onmiddellijk afzetten en uit het stopcontact verwijderen.
- Gebruik de verwarming alleen voor het beoogde doel zoals beschreven in de gebruikershandleiding! Afwijkingen ervan kunnen verwondingen toebrengen aan mensen en dieren en eigendommen beschadigen. Dit leidt onvermijdelijk tot de annulering van de garantie en de verkoper, fabrikant en / of importeur aanvaarden hiervoor geen enkele aansprakelijkheid.

WAARSCHUWING:

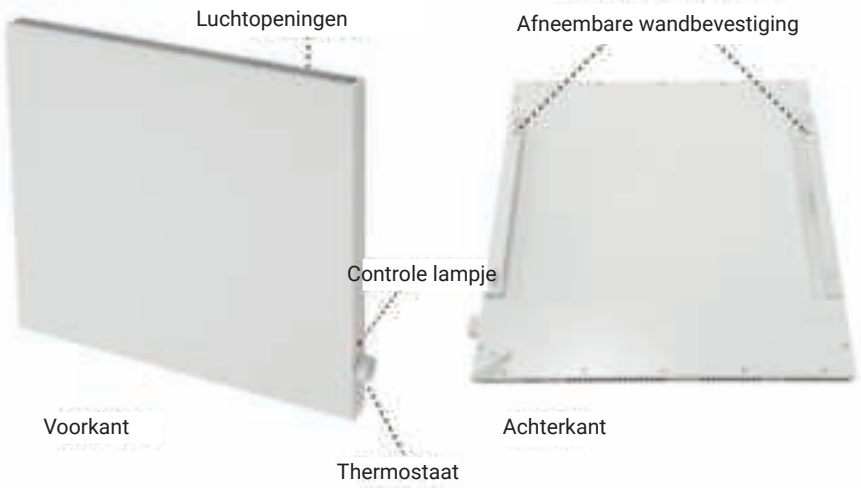
Gevaar voor verbranding! Tijdens gebruik wordt de behuizing van de verwarming erg heet en kan deze brandwonden veroorzaken.
- Raak de hete delen van de verwarmingsmodules niet aan met blote vingers tijdens het gebruik.
- Gebruik altijd een warmte-geïsoleerde handschoen of pannenlap om de verwarmingsmodules en onderdelen aan te raken.
- Ze zijn gevaarlijk voor kinderen en mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapt, met beperkte fysieke en mentale vaardigheden) of een gebrek aan ervaring en kennis.

- Verwarmingselementen kunnen worden gebruikt door kinderen onder de leeftijd van acht jaar, mensen die een lage fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis hebben, als ze worden gecontroleerd of geïnstrueerd hoe de verwarmingselementen veilig worden gebruikt en wanneer ze de veiligheidsmaatregelen begrepen hebben.
- Kinderen mogen niet met verwarmingselementen spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Houd kinderen onder de 3 jaar uit de buurt van de verwarmingselementen en de stroomkabel, tenzij ze continu worden bewaakt.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud kunnen de verwarmingselementen alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn om de verwarmingselementen veilig te gebruiken en de risico's te begrijpen. De voorwaarde is dat de verwarmingselementen in hun normale bedrijfsstand worden geïnstalleerd of gemonteerd.
- Laat de kinderen niet spelen met de verpakkingsfolie. Ze kunnen deze inslikken en stikken tijdens het spelen.

De leveringsomvang van de verwarming bestaat uit de volgende componenten:

1. 1x metalen hybride verwarming en elektrische stekker
2. 2x Muurbeugel voor wandaansluiting
3. 1x handleiding.

Neem in geval van schade of ontbrekende componenten rechtstreeks contact op met uw dealer.



Installatie-instructies NL

Haal de verwarming uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat en de accessoires.
Als u vóór de installatie een functietest uitvoert, wacht dan tot het apparaat is afgekoeld en monteer vervolgens het apparaat.
Kies eerst zorgvuldig een geschikte plaats om de verwarming aan de muur te monteren.
De verwarming kan alleen aan de muur worden gemonteerd worden met bijgeleverde beugel.
De directe aansluiting van de verwarming op de voeding kan alleen worden uitgevoerd door een bevoegd persoon.
Pas op dat u tijdens het boren het water of de elektriciteitsleidingen in de muur niet beschadigt.

Montage van de verwarming

Meet de afstand tussen de beugels en de boorgaten om te kijken of deze op de muur passen.
Plaats de beugels op de muur en markeer de gaten die in de muur moeten worden geboord.
Boor 4 gaten in de muur. Zorg ervoor dat u de juiste pluggen voor massieve wanden, holtes, gipswanden, enz. Gebruikt. Afhankelijk van de contructie van uw muur.
Gebruik 4 6x80 mm schroeven en schroef de beugel stevig vast. We raden u aan de rondellen te gebruiken, zodat de schroeven stevig kunnen worden aangedraaid.
Zet nu de verwarming vast.

In bedrijf stellen:

1. Sluit de stekker aan op een standaard 230 V ~ 50 Hz AC-stopcontact.
2. Met de thermostaat kan de verwarming worden in- en uitgeschakeld en kan het vermogen in drie stappen worden ingesteld.
3. Het duurt ongeveer 10-15 minuten om de verwarming op vol vermogen te ervaren.

Notitie!

1. Het eerste gebruik kan geur en lichte rook ontwikkeling veroorzaken.
   Dit is een ontwerpvereiste en geen fout. Zorg voor voldoende ventilatie.
2. Als de kamer helemaal koud is, kan het even duren voordat de kamer is opgewarmd.

Reiniging, onderhoud,en service.

Schakel het vuur uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken.
Reinig de verwarming als hij afgekoeld is.
Gebruik een microvezeldoek om schoon te maken en vermijd agressieve schoonmaakmiddelen en scrubpads.
Laat het apparaat na het reinigen drogen voordat u het opnieuw gebruikt. Dompel het apparaat nooit onder in water. Dit apparaat heeft over het algemeen geen onderhoud nodig. Het mag niet worden geopend door onbevoegde personen. Als u denkt dat iets niet goed gaat, neem dan contact op met uw dealer.

Service en reparatie.

Als er schade of inconsistentie in uw verwarmingssysteem is, moet deze alleen door de fabrikant worden gecontroleerd en gerepareerd.
Elke ongeautoriseerde reparatie, wijziging, en oneigenlijk gebruik, zal de garantie ongeldig maken.
Dealers en fabrikanten zijn hiervoor niet verantwoordelijk.

Garantie.

NL

Onze producten zijn onderworpen aan strenge kwaliteitscontroles.
Het spijt ons indien uw hybride verwarming echter niet naar behoren werkt, wij vragen u om contact op te nemen met uw dealer om reparatie of omruiling door te voeren.
Als de instructies in deze handleiding werden gebruikt tijdens installatie en gebruik, bieden we een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop.
In geval van storing of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of installatie, laat het garantie recht vervallen. Tijdens de garantieperiode zal apparatuur met gebreken als gevolg van materiaal- en fabricagefouten naar eigen goeddunken worden gerepareerd of vervangen.
De reparatie of vervanging verlengt de garantieperiode niet en geeft geen nieuwe garantie.
Garantieclaims moeten worden ingediend onmiddellijk nadat het defect is herkend binnen de garantieperiode.

Garantie kaart

Naam:.....

.....

.....

Adres:.....

.....

.....

Telefoon:.....

Email:.....

Omschrijving defect

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Dear customer,

EN

we are glad that you choose the infrared hybrid heater of our Hybrid series. The hybrid heater combines two heating technologies into one unit - the latest infrared technology combined with proven convection technology. It can be used universally, for example in your favorite place, winter garden or in your office and home. Hybrid series means maximum efficiency with low energy consumption. And it has a plain and simple appearance.

Safety instructions

Please read this guide carefully and keep it in a safe place for everyone to access.

User Manual content:

a – Basic safety instructions
b - Accessories
c - Installation Instructions
d - Operation (cleaning, maintenance, service, and repair)
e - Warranty.

Advantages of hybrid series:

1. Built-in thermostat for automatic temperature control
2. Modern simple appearance made of metal
3. Flat design
4. Fast full power
5. Latest infrared technology.

Technical data

Hybrid Series Voltage: 230V ~ 50 Hz
Ray angle: ~ 170 °
Surface temperature: about 50 ° to 105 ° C
IP protection class: IP20
Overheat protection: yes
Thermostat: yes, 3 stages

Model	Power	Dimensions in mm	Overheat protection
ALK-HBH-500	500 Watt	600 x 600 x 40	Yes
ALK-HBH-900	900 Watt	600 x 1000 x 40	Yes
ALK-HBH-1200	1200 Watt	600 x 1400 x 40	Yes
ALK-HBV-900	900 Watt	1000 x 600 x 40	Yes
ALK-HBV-1200	1200 Watt	1400 x 600 x 40	Yes

Safety:

EN

In case of overheating of the heater, there are safety switches on the inside where the hybrid heating is switched off.

Purpose of application and proper use:

Alkari infrared hybride heating is designed as a wall heater and is suitable for this purpose. Infrared hybrid heaters are intended for use and installation on interior walls only. Installation in damp rooms should be carried out by a specialist company in accordance with VDE regulations.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

Below is a summary of the most important safety instructions to avoid possible hazards such as injury, fire or electric shock when working with electrical equipment.

Please read them carefully before commissioning the device. Please always observe the following safety instructions:

- Never cover the heater with a blanket or other combustible objects.
- It can't be glued or painted with sticky materials
- The heater is designed for wall mounting.
- Please be careful when working with water. The heater should not be near swimming pools, bathtubs or showers. They should be placed in a way not to be dropped into the bathtubs, showers, liquids or similar containers.
- Never touch the power plug with wet hands and make sure the socket is clean and dust free.
- Always hold the plug from the bottom to insert or remove the plug. Never pull the cable.
- When repositioning, servicing or installing the heater, always turn the unit off completely and always disconnect the power plug from the outlet
- Periodically check the power cord and outlet to see if it is in good condition
- Be aware of possible damage to the heater. In particular, if the device has been dropped or damaged, immediately close the unit and remove it from the power supply.
- Use the heater only for its intended purpose as described in the user manual!
  Deviations from it can harm people and injure animals and property.
  These inevitably result in the cancellation of the guarantee and the seller, manufacturer and / or importer will not accept any liability for it.

WARNING:

- Danger of burning!
- During use, the housing of the heating modules becomes very hot and may cause burns.
- Do not touch the hot parts of the heating modules with bare fingers during operation.
- Always use a heat-insulated glove or pot holder to touch the heating modules and parts.
- They are dangerous for children and people with reduced physical, sensory or mental abilities (for example partially disabled, with limited physical and mental ability) or lack of experience and knowledge.

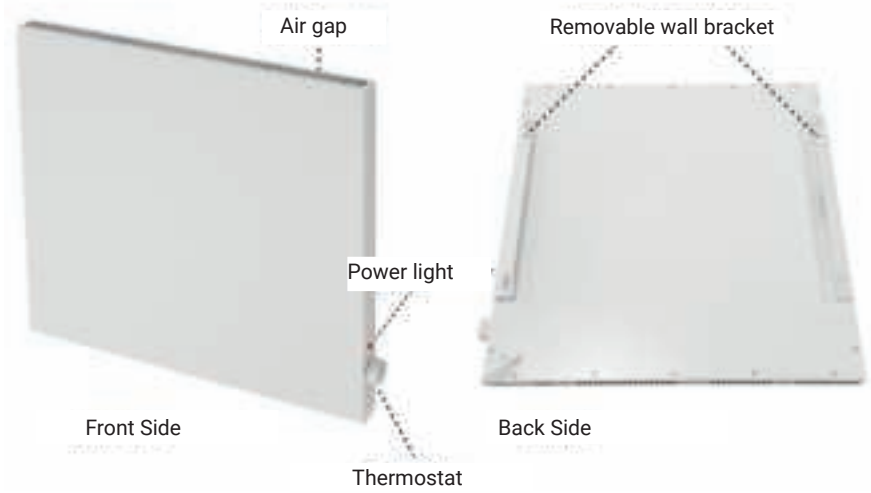
EN

- Heating modules may be used by children under the age of eight years and who have low physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if supervised or instructed when the heating modules are used safely and when the safety measures are understood.
- Children are not allowed to play with heating modules. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children who are not under supervision.
- Keep children under the age of 3 years away from the heating modules and the connection line, unless they are monitored continuously.
- Children between 3 and 8 years of age can only switch heating modules on and off if they are supervised or instructed to use the heating modules safely and understand the risks involved.
- The prerequisite is that the heating modules are installed or fitted in their normal operating positions.
- Children between 3 and 8 years old should not plug in, clean the heating modules and / or maintenance should be carried out by the user.
- Do not leave heating modules unattended during operation.
- Do not let the children play with the packaging film. They can be swallowed and suffocate when playing.

The supply scope of the heater consists of the following components:

1. 1x metal hybrid heater and stationary electrical plug
2. 2x Wall bracket for wall connection
3. 1x User manual.

In case of damage or missing components, please contact your dealer directly.



Installation instructions EN

- Remove the heater from its packaging and remove all packaging material from the device and its accessories. If you perform a functional test before installation, wait for the unit to cool and then mount the unit.
- First, carefully select an appropriate area to mount the heater on the wall.
- The heater can only be mounted on the wall using the bracket supplied with the product.
- The direct connection of the heater to the power supply can only be carried out by an authorized person (electrician).
- Be careful not to damage the water or power lines on the wall during drilling.

Mounting of the heating

- First, test how the brackets hang the heater properly. Measure the hole spacing of the brackets to size the wall required for mounting.
- When you specify the size distance, place the brackets on the wall to mark the holes to be drilled in the wall.
- Drill 4 holes in the wall. Be sure to use the correct plugs for the solid walls, hollows, gypsum walls, etc. Depending on the condition of your wall Use 4 6x80 mm screws and screw the bracket wall tightly. We recommend that you use the washers so that the screws can be tightened securely. Now install the heater.

Operating:

1. Connect the power plug to a standard household type 230 V ~ 50 Hz AC socket.
2. With the thermostat, the heating can be switched on and off and the heating power can be adjusted in three stages.
3. It takes about 10-15 minutes to fully experience the heating and feel the temperature.

Note!

1- The first use may cause odor. This is a design requirement and not an error. Provide adequate ventilation.
2- If the room is completely cold, the room may take some time to warm up.

Cleaning, maintenance and service

- Turn off the heat and remove the power plug before cleaning. Only clean it when it's cold. Use a microfiber cloth to clean and avoid using aggressive cleaning products and scrub pads.
- After cleaning, leave the appliance dry before using it again. Never immerse the appliance in water. The heater generally does not require maintenance. It should not be opened by unauthorized people! If you believe that something is not going right, please contact your dealer.

Service and Repair

- If there is any damage or inconsistency in your heating system, it should only be checked and repaired by the manufacturer. Any unauthorized repair, modification, improper use, negligence or improper or inadequate maintenance will void the warranty.
- Dealers and manufacturers are not responsible.

Warranty.

EN

Our products are subject to strict quality controls. However, if your hybrid heater is not working properly, we request you to contact your dealer. If the instructions in this manual were used during installation and operation, we provide a 2-year warranty from the date of purchase. In the event of malfunction or damage caused by improper use or installation, the warranty service will not be entitled. During the warranty period, equipment with defects due to material and manufacturing defects will be repaired or replaced at our discretion. The warranty does not extend the warranty period or give a new warranty. Warranty claims must be made immediately after the defect is recognized within the warranty period.

Warranty card

Name:.....

.....

.....

Adress:.....

.....

.....

Phone:.....

Email:.....

Description defect

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Lieber Kunde,

DE

wir freuen uns, dass Sie sich für eine Infrarot-Hybridheizung der Hybrid Serie von uns entschieden haben. Die Hybridheizung vereint zwei Heiztechniken in einem Gerät - neueste Infrarottechnologie, gepaart mit bewährter Konvektionstechnik. Universell einsetzbar, sorgt sie für schön warme Momente zu Hause an Ihrem Lieblingsplatz, im Wintergarten oder z.B. im Büro. Die Hybridserie steht für maximale Effizienz bei niedrigem Energiebedarf. Und dies bei einer schlicht dezenten Optik.

Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit Sorgfalt durch und bewahren Sie die Anleitung an einem Ort auf, der für alle zugänglich ist.

Inhalt Bedienungsanleitung:

a.Grundlegende Sicherheitshinweise
b.Zubehör
c.Montagehinweise
d.Inbetriebnahme (Reinigung, Wartung, Service und Reparatur)
e.Garantie

Heizen mit Infrarot
Die Hybrid Serie heizt mit neuester Hybrid-Technologie. Angenehme Wärme, wie man Sie auch durch warme Sonnenstrahlung kennt. Bei der Hybridtechnik erwärmt das eingebaute Infrarotelement den Korpus der Hybridheizung. Hierdurch wird sowohl die Hybridheizung direkt und strahlt Wärme aus, als auch die Luft im Luft-Strömungskanal, wie bei konventionellen Heizungen. Die Hybridserie vereint beste Technik und Effizienz aus zwei Heizmethoden.

Die Vorteile der Hybrid Serie:

1. Eingebauter Thermostat für automatische Temperaturregelung
2. Modern schlichte Optik in Metall
3. Sehr flache Bauweise
4. Schnell volle Leistung
5.Neueste Infrarot Technologie

Technische Daten:

Typ: Hybrid Serie Spannung: 230 V ~ 50 Hz
Strahlungswinkel: ~ 170°
Oberflächentemperatur: ca. 50° - 105° C
IP Schutzklasse: IP20
Überhitzungsschutz: ja
Thermostat: ja, 3 Stufen

Modelle	Leistungen	Maße in mm	Überhitzungsschutz
ALK-HBH-500	500 Watt	600 x 600 x 40	Ja
ALK-HBH-900	900 Watt	600 x 1000 x 40	Ja
ALK-HBH-1200	1200 Watt	600 x 1400 x 40	Ja
ALK-HBV-900	900 Watt	1000 x 600 x 40	Ja
ALK-HBV-1200	1200 Watt	1400 x 600 x 40	Ja

Sicherheit:

DE

Sollte es zu einer Überhitzung der Heizung kommen, befinden sich im Inneren Sicherheitsschalter, wodurch die Hybridheizung abgeschaltet wird.

Anwendung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alkari infrarot Hybrid sind als Wandzusatzheizungen konzipiert und geeignet.
Infrarot-Hybridheizungen sind ausschließlich für den Gebrauch und die Montage an Wänden von Innenräumen vorgesehen.
Die Montage in Feuchträumen ist durch einen Fachbetrieb durchzuführen, gemäß VDE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen, Feuer oder Stromschlag im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Verdecken Sie die Heizung niemals mit einer Decke oder anderen brennbaren Gegenständen. Sie darf nicht beklebt oder gestrichen werden.
- Die Heizung ist für eine Wandmontage vorgesehen.
- Seien Sie bitte vorsichtig im Umgang mit Wasser. Die Heizung darf nicht in unmittelbarer Nähe von Schwimmbädern, Badewannen oder Duschen hängen. Sie muss so positioniert werden, dass Sie nicht in Badewannen, Duschen, Behältern mit Flüssigkeiten o.ä. fallen kann.
- Fassen Sie den Stromstecker nie mit nassen Händen an und achten Sie darauf, dass die Steck dose sauber und staubfrei ist.
- Fassen Sie den Stecker zum Einstecken oder Ausstecken immer direkt am Stecker an. Ziehen Sie niemals am Kabel selbst.
- Wenn Sie die Heizung reinigen, umpositionieren, warten oder installieren, so schalten Sie das Gerät immer komplett aus und entfernen Sie stets den Stromstecker aus der Steckdose.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Stromkabel sowie die Steckdose, ob diese sich in einwandfreiem Zustand befinden.
- Achten Sie auf mögliche Beschädigungen der Heizung. Besonders, wenn das Gerät gefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Sollten Sie das Gerät sofort außer Betrieb und trennen Sie es von der Stromquelle.
- Benutzen Sie die Heizung nur für den vorgesehenen Zweck, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben! Abweichungen hiervon können zu Schäden und Verletzungen von Personen, Tieren oder Sachgegenständen führen. Diese führen unweigerlich zum Garantieverfall und Händler, Hersteller und/oder Importeur übernehmen hierfür keinerlei Haftung.

Warnung!:

Verbrennungsgefahr!

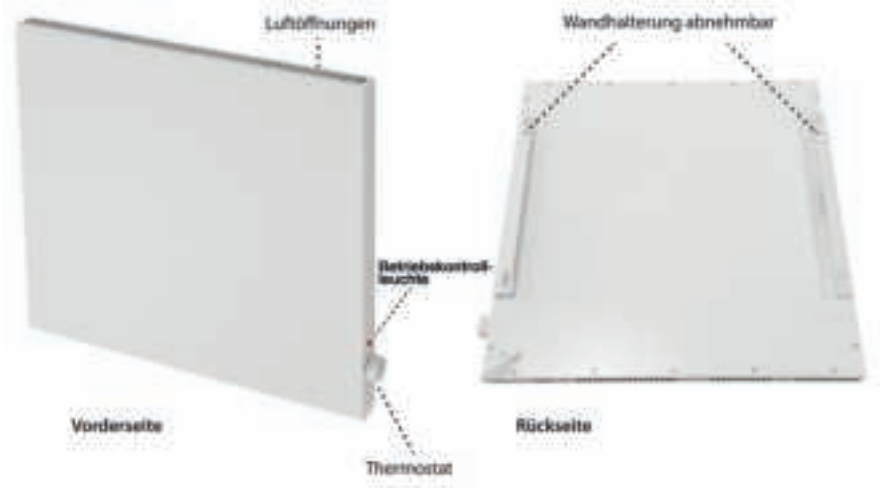
Während des Gebrauchs wird das Gehäuse die Heizmodule sehr heiß und kann Verbrennungen verursachen. Berühren Sie die heißen Teile die Heizmodule während des Betriebs nicht mit bloßen Fingern. Benutzen Sie stets wärmeisolierte Handschuhe oder Topflappen zum Anfassen die Heizmodule und seiner Teile. Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

– Die Heizmodule kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs die Heizmodule unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Heizmodule spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als 3 Jahre von der Heizmodule und der Anschlussleitung fern, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen die Heizmodule nur ein-und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs die Heizmodule unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Voraussetzung ist, dass die Heizmodule in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, die Heizmodule nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Lassen Sie die Heizmodule während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken

Der Lieferumfang der Heizung besteht aus folgenden Komponenten:

1. 1x Hybridheizung aus Metall und fest angeschlossenem Netzstecker
2. 2x Wandhalterung für die Anbringung an der Wand
3. 1x Bedienungsanleitung

Im Falle einer Beschädigung oder bei fehlenden Komponenten wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Händler.



Montagehinweise DE

- Entnehmen Sie die Heizung der Verpackung und entfernen Sie jegliche Verpackungsmaterialien vom Gerät und Zubehör. Im Falle dessen, dass Sie vor einer Montage einen Funktionstest durchgeführt haben, warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, um es dann anzubringen.
- Wählen Sie zunächst sorgfältig den Ort für die Anbringung der Heizung an einer Wand aus!
- Die Heizung darf nur mit der mitgelieferten Halterung an der Wand angebracht werden.
- Ein direkter Anschluß der Heizung an das Stromnetz darf nur durch eine autorisierte Person durchgeführt werden (Elektromeister).
- Achten Sie darauf, dass beim Bohren keine in der Wand befindlichen Wasser - oder Stromleitungen beschädigt werden.

Montage der heizung

- Testen Sie zunächst an der Rückseite, wie die Halterungen richtig in die Heizung eingehängt werden. Messen Sie die Lochabstände der Halterungen aus, um das Maß für die Anbringung an der Wand zu übertragen.
- Wenn Sie den Maßabstand ermittelt haben, positionieren Sie die Halterungen an der Wand, um die zu bohrenden Löcher an der Wand anzuzeichnen.
- Bohren Sie die 4 Löcher in die Wand. Achten Sie auf die Verwendung der richtigen Dübel für Massivwände, Hohlräume, Gipskartonwände etc.. Je nach Beschaffenheit Ihrer Wand.
- Verwenden Sie Schrauben in der Größe von 6 x 80 mm und schrauben Sie die Halterung fest an die Wand an. Wir empfehlen die Verwendung von Unterlegscheiben, damit die Schrauben sicher angezogen werden können. Hängen Sie nun die Heizung in die Halterung ein.

Inbetriebnahme

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine im Haushalt übliche Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz Wechselspannung an.
2. Mittels des seitlichen Thermostats kann die Heizung ein- und ausgeschaltet werden, sowie die Heizleistung in drei Stufen eingestellt werden.
3. Es dauert ca. 10-15 min. bis die Heizung Ihre volle Wirkung entfaltet und die angenehme Wärme spürbar wird.

Wartung

Der Heizung ist generell wartungsfrei. Sie darf nicht von unbefugten Personen geöffnet werden! Sollte einmal etwas nicht in Ordnung sein, so kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

Service und Reparatur

Schalten Sie vor jeder Reinigung die Heizung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Nur im abgekühlten Zustand reinigen. Verwenden Sie für die Reinigung ein Mikrofasertuch und vermeiden Sie den Gebrauch von aggressiven Reinigungsmitteln, Scheuerschwämmen. Sobald Sie das Gerät gereinigt haben, lassen Sie es erst trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.

Service and Repair

Sollte sich einmal ein Schaden oder Unstimmigkeit an Ihrer Heizung befinden, so darf dies nur durch den Hersteller überprüft und repariert werden. Schäden oder Störungen, die infolge einer eigenmächtigen Reparatur auftreten, sowie Veränderungen am Gerät, Missbrauch, Nachlässigkeit und nicht ordnungsgemäße sowie unzureichende Wartungen lassen die Garantie erlöschen. Händler und Hersteller können nicht haftbar gemacht werden.

Garantie

DE

Unsere Produkte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Sollte dennoch Ihre Hybridheizung nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an Ihren Händler zu wenden. Wir geben eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum, wenn im Rahmen der Montage und Inbetriebnahme nach den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung verfahren wurde. Bei Funktionsstörungen oder Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Montage verursacht wurden, besteht kein Anspruch auf Garantieleistungen. Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang. Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden.

Garantie

Name:.....

.....

.....

Adresse:.....

.....

.....

Telefon:.....

Email:.....

Beschreibung defekt

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Cher client,

FR

nous sommes heureux que vous ayez choisi un chauffage hybride infrarouge de notre série Hybrid. Le chauffage hybride allie deux techniques de chauffage dans un seul appareil : la dernière technologie infrarouge et une technologie de convection éprouvée. Très polyvalent, il offre des moments chaleureux à la maison à votre endroit préféré, dans le jardin d'hiver ou au bureau par exemple. La série Hybrid garantit une efficience maximale pour une consommation faible en énergie. Et ce, avec une allure discrète et épurée.

Consignes de sécurité
Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le à un endroit, où tout le monde pourra y accéder.

Contenu du manuel d'utilisation :

a.Consignes de sécurité élémentaires
b.Accessoires
c.Consignes de montage
d.Mise en service (nettoyage, maintenance, entretien et réparation)
e.Garantie

Les avantages de la série Hybrid :

1. Thermostat intégré pour un réglage automatique de la température
2. Allure moderne et épurée en métal
3. Design très plat
4. Atteint rapidement sa pleine puissance
5. Dernière technologie infrarouge

Données techniques

Type : série Hybrid Tension : 230 V ~ 50 Hz
Angle de rayonnement : ~ 170°
Température de surface : env. 50° - 105° C
Indice de protection IP : IP20
Protection anti-surchauffe : oui
Thermostat : oui, 3 niveaux

Model	Puissance	Dimensions en mm	Protection anti-surchauffe
ALK-HBH-500	500 Watt	600 x 600 x 40	Oui
ALK-HBH-900	900 Watt	600 x 1000 x 40	Oui
ALK-HBH-1200	1200 Watt	600 x 1400 x 40	Oui
ALK-HBV-900	900 Watt	1000 x 600 x 40	Oui
ALK-HBV-1200	1200 Watt	1400 x 600 x 40	Oui

Sécurité :

FR

En cas de surchauffe du chauffage, l'appareil intègre un interrupteur de sécurité, qui éteint alors le chauffage hybride.

Application et utilisation conforme:

Les Alkari Hybrid sont conçus et conviennent pour servir de chauffages d'appoint mural.
Les chauffages hybrides infrarouge sont exclusivement conçus pour l'utilisation et le montage sur les murs à l'intérieur. Le montage dans les pièces humides doit être effectué par une entreprise spécialisée, conformément aux normes VDE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES:
Nous avons rassemblé ci-dessous les consignes de sécurité les plus importantes pour éviter les dangers éventuels, tels que les blessures, les incendies ou les chocs électriques,

Liés à l'utilisation d'appareils électriques. Veuillez les lire attentivement avant de faire fonctionner l'appareil. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Ne couvrez jamais le chauffage avec une couverture ou tout autre objet inflammable. Il ne faut rien coller dessus, ni le peindre.
- Le chauffage est prévu pour un montage au mur.
- Soyez prudent par rapport à l'eau. Le chauffage ne doit pas être monté à proximité immédiate de piscines, de baignoires ou de douches. Il doit être positionné de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber dans une baignoire, une douche, un contenant avec des fluides ou similaire.
- Ne touchez jamais la fiche avec les mains mouillées et veillez à ce que la prise soit propre et exempte de poussière.
- Pour brancher et débrancher la fiche, tenez toujours directement la fiche. Ne tirez jamais sur le câble.
- Si vous nettoyez, déplacez, procédez à la maintenance ou installez le chauffage, éteignez toujours complètement l'appareil et enlevez toujours la fiche de la prise.
- Contrôlez à intervalles réguliers l'état du câble d'alimentation et de la prise.
- Contrôlez la présence d'éventuels dommages sur le chauffage. Surtout si l'appareil est tombé ou a été endommagé autrement. Le cas échéant, mettez immédiatement l'appareil hors service et débranchez-le de sa source de courant.
- N'utilisez le chauffage qu'aux fins prévues, comme décrit dans le manuel d'utilisation ! Toute utilisation différente peut entraîner des dommages et blessures aux personnes, aux animaux et aux objets. Toute utilisation non conforme entraîne inévitablement la perte de la garantie et le distributeur, le fabricant et/ou l'importateur décline ainsi toute responsabilité.

Attention !

Pendant l'utilisation, le boîtier du module de chauffage est très chaud et peut causer des brûlures. Ne touchez pas les éléments chauds du module de chauffage avec les doigts nus quand il fonctionne. Utilisez toujours un gant isolé de la chaleur ou une manique pour toucher le module de chauffage et ses éléments. Dangers pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, certaines personnes handicapées, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou manquant d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants plus âgés).

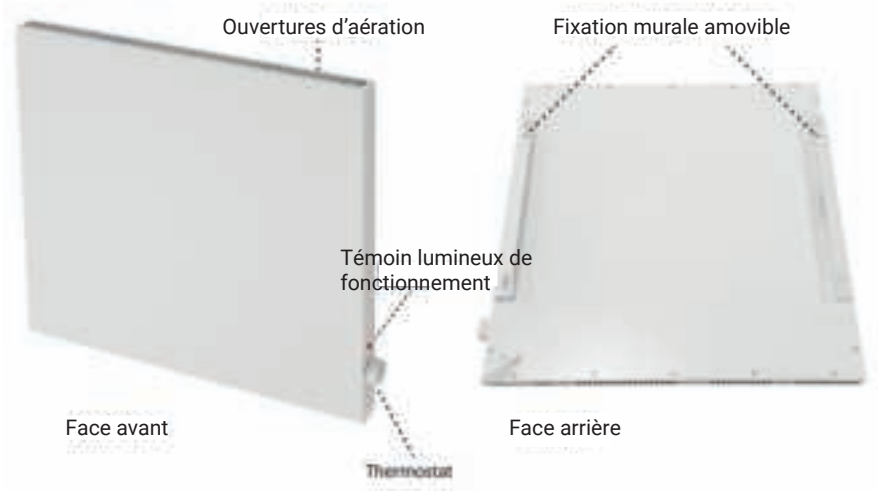
FR

- Le module de chauffage peut être utilisé par des enfants de huit ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu des explications quant à l'utilisation sûre du module de chauffage et qu'ils comprennent les dangers et risques y afférant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le module de chauffage. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants de moins de 3 ans éloignés du module de chauffage et du câble d'alimentation, à moins qu'il ne soit constamment surveillés.
- Les enfants entre 3 et 8 ans peuvent seulement allumer ou éteindre le module de chauffage s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des explications quant à l'utilisation sûre du module de chauffage et qu'ils ont compris les dangers et risques y afférant. La condition en est que le module de chauffage soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.
- Les enfants entre 3 ans et 8 ans ne doivent pas brancher la fiche dans la prise, nettoyer les module de chauffage et/ou effectuer la maintenance par l'utilisateur.
- Ne laissez pas le module de chauffage sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils pourraient s'empêtrer dedans en jouant et étouffer.

La livraison du chauffage comprend les éléments suivants :

1. 1 chauffage hybride en métal et 1 et une fiche de courant fixe
2. 2 fixations murales pour le montage au mur
3. 1 manuel d'utilisation

En cas de dommages ou d'élément manquant, veuillez vous adresser directement à votre distributeur.



Consignes de montage

FR

- Enlevez le chauffage de son emballage et éliminez tout matériau d'emballage de l'appareil et des accessoires. Si vous avez procédé à un test de fonctionnement avant le montage, attendez que l'appareil ait refroidi avant de l'installer.
- Commencez par choisir avec soin l'emplacement pour installer le chauffage sur le mur !
- Le chauffage ne doit être installé au mur qu'avec les fixations contenues dans la livraison.
- Tout raccord direct du chauffage au courant doit être effectué exclusivement par une personne habilitée (électricien).
- Au moment de percer, veillez à n'abimer aucune conduite d'eau ou d'électricité dans le mur.

Montage du chauffage de surface

- Commencez par tester au dos la façon de fixer correctement les fixations dans le chauffage. Mesurez l'écart entre les trous des fixations afin de pouvoir le reporter ensuite sur le mur.
- Une fois l'écart mesuré, positionnez les fixations sur le mur pour y marquer l'emplacement des trous à percer.
- Percez 4 trous dans le mur. Veillez à utiliser la bonne cheville pour les murs massifs, les espaces creux, les plaques de plâtre etc. selon la nature du mur.
- Utilisez des vis de taille 6 x 80 mm et vissez les fixations dans le mur. Nous recommandons l'utilisation de rondelles, pour que les vis puissent être bien vissées.
- Enfin, accrochez le chauffage sur les fixations.

Mise en service

- Branchez la fiche sur une prise de la maison avec une tension alternative 230 V ~ 50 Hz.
- Le thermostat sur le côté permet d'allumer et d'éteindre le chauffage et de régler la puissance du chauffage sur trois niveaux.
- il faut env. 10-15 min. pour que le chauffage atteigne sa pleine puissance et que son agréable chaleur soit perceptible.

REMARQUE !

- Lors de la première utilisation, des odeurs peuvent apparaître. Cela est dû à la construction et ne constitue pas un défaut. Veillez à assurer une aération suffisante de la pièce.
- Dans une pièce complètement froide, cela peut prendre un peu de temps au début avant que la pièce ne soit bien réchauffée.

Nettoyage, maintenance, entretien Nettoyage

Avant chaque nettoyage, éteignez le chauffage et débranchez la fiche. Ne le nettoyez qu'une fois refroidi. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon microfibre et évitez d'utiliser des détergents agressifs, des éponges abrasives. Une fois l'appareil nettoyé, laissez-le sécher avant de le remettre en service. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Entretien et réparation

En cas de dommage ou d'anomalie sur le chauffage, celui-ci ne doit être contrôlé et réparé que par le fabricant. Tout dommage ou dysfonctionnement suite à une réparation effectuée par vous-même, ainsi que toute modification de l'appareil, toute utilisation non conforme, toute négligence et toute maintenance non conforme ou insuffisante entraîne la perte de la garantie. Le distributeur et le fabricant ne peuvent être tenus pour responsables.

Garantie.

FR

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité stricts. Cependant, si votre chauffage hybride ne fonctionne pas parfaitement, nous le regrettons et vous prions de vous adresser à votre distributeur. Nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date de vente, sous réserves que les consignes de ce manuel relatives au montage et à la mise en service aient été respectées. Il n'existe aucun droit de garantie en cas de dysfonctionnement ou de dommage causé par une utilisation ou un montage non conforme. Pendant la durée de la garantie, les appareils présentant des défauts suite à des erreurs de matériaux ou de fabrication sont réparés ou remplacés à notre discrétion. L'exercice de la garantie n'entraîne en aucun cas une extension de la période de garantie et ne commence pas une nouvelle garantie. Les droits da garantie sont à faire valoir immédiatement après la découverte du défaut pendant la période de garantie.

Carte de garantie

Nom:.....

.....

.....

Adresse:.....

.....

.....

Téléphone:.....

Email:.....

Description défectueuse

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....